ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires étrangères, le 20 décembre 1967, d'une demande d'avis sur un projet de loi "portant approbation du protocole relatif au statut des réfugiés, fait à New-York le 31 janvier 1967", a donné le 15 janvier 1968 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 20e december 1967 door de Minister van Buitenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet "houdende goedkeuring van het protocol betreffende de status van vluchtelingen, opgemaakt te New-York op 31 januari 1967", heeft de 15e januari 1968 het volgend advies gegeven :

Le projet a pour objet de soumettre à l'assentiment des Chambres le protocole relatif au statut des réfugiés, fait à New-York le 31 janvier 1967.

La Belgique est partie à la convention internationale relative au statut des réfugiés et à ses annexes, signées à Genève, le 28 juillet 1951, moyennant certaines réserves expresses qui ont été reprises par les articles 2 à 5 de la loi d'assentiment du 26 juin 1953.

Il y a lieu d'observer que l'un de ces articles, l'article 2, deviendra sans objet par l'effet de l'assentiment donné au nouveau protocole qui en reprend la substance.

Het ontwerp heeft tot doel de instemming van de Kamers te verkrijgen voor het protocol betreffende de status van vluchtelingen, opgemaakt te New-York op 21 januari 1967.

België is partij bij het internationaal verdrag betreffende de status van vluchtelingen en zijn bijlagen, ondertekend te Genève op 28 juli 1951, onder het uitdrukkelijk voorbehoud dat neergelegd is in de artikelen 2 tot 5 van de goedkeuringswet van 26 juni 1953.

Op te merken valt dat een van die artikelen, namelijk artikel 2, overbodig zal worden als het nieuwe protocol, dat de inhoud ervan overneemt, de gevraagde instemming heeft verkregen.

La chambre était composée de

Messieurs : de Heren :	G. VAN BUNNEN,	conseiller d'Etat, staatsraad,	président, voorzitter,
	J. MASQUELIN,	conseillers d'Etat,	
Madame : Mevrouw :	G. CISELET,	staatsraden,	
Messieurs : de Heren :	P. DE VISSCHER,	assesseurs de la section de législation,	
	J. DE MEYER,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G. DE LEUZE,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. W. LAHAYE, auditeur général adjoint.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s) G. DE LEUZE.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. LAHAYE, adjunct-auditeur-generaal.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s) G. VAN BUNNEN.